



D PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Einstellungen und Funktionen per Fernbedienung Mobil-PDI/plus (Art.-Nr. EM10425530)

HINWEIS: Für einen optimalen Empfang richten Sie die Fernbedienung bei der Programmierung auf den Melder. Bitte beachten Sie, dass bei direkter Sonneneinstrahlung die Standardreichweite von ca. 8 m bedingt durch den Infrarotanteil der Sonne stark reduziert werden kann.

1. Einstellungen per Fernbedienung
Der DIP-Schalter 1 am Melder muss wie in der Abbildung eingestellt sein.

GB PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Settings and functions via Mobil-PDI/plus remote control (Item no. EM10425530)

NOTE: For optimum reception, when programming the settings, point the remote control at the detector. Please note that if the sun shines directly on the sensor, the standard detection range of approx. 8 m may be dramatically reduced owing to the sun's infrared rays.

1. Setting via remote control
The DIP switch 1 on the detector needs to be set as shown in the illustration.

F PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Réglages et fonctions disponibles via la télécommande Mobil-PDI/plus (Ref. EM10425530)

REMARQUE: pour une transmission optimale lors de la programmation, orientez la télécommande vers le détecteur. Attention : en cas d'ensoleillement direct du dispositif, la portée standard (8 m) peut être fortement diminuée par le rayonnement infrarouge du soleil.

1. Réglages par télécommande
Le commutateur DIP 1 du détecteur doit être réglé comme dans l'illustration.

NL PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Instellingen en functies via afstandsbediening Mobil-PDI/plus (art.nr. EM10425530)

OPMERKING: Voor een optimale ontvangst dient u de afstandsbediening bij het programmeren op de melder te richten. Houd er rekening mee dat bij direct zonlicht het standaardbereik van ca. 8 m sterk kan afnemen onder invloed van het infrarode deel van het zonlicht.

1. Instellingen via afstandsbediening
DIP-schakelaar 1 op de melder moet zijn ingesteld zoals op de afbeelding.

DK PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Indstillinger og funktioner via fjernbetjening Mobil-PDI/plus (art.nr. EM10425530)

BEMÆRK: For at få optimal modtagelse skal du rette fjernbetjeningen mod sensoren under programmeringen. Vær opmærksom på at standardrækkevidden på ca. 8 m reduceres kraftigt pga. den infrarøde andelen i solstrålingen når direkte solindstråling kan følede kraftigt afhængigt af sollysets infrarøde andel.

1. Indstillinger ved hjælp af fjernbetjening
DIP-kontakt 1 på sensoren skal være indstillet som vist på billedet.

S PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...
Inställningar och funktioner via fjärrkontrollen Mobil-PDI/plus (art.nr. EM10425530)

OBS: För optimal mottagning riktar du fjärrkontrollen mot detektorn vid programmeringen. Observera att vid direkt solljus kan standardräckvidden på ca 8 m reduceras kraftigt pga. den infraröda andelen i solstrålningen.

1. Inställningar via fjärrkontroll
DIP-tryckaren 1 på detektorn måste vara inställd enligt figuren.

Bedienungsanleitung	
Taste	Kundenspezifische Einstellung
	Programmiermodus öffnen Blue LED leuchtet am Melder und zeigt damit Programmiermodus „blue mode“ an. Die angeschlossene Beleuchtung schaltet ein. Der Melder reagiert im Programmiermodus nicht auf Bewegungen.
	Kanal auswählen C1 = Beleuchtung (Bestätigung durch abwechselndes Blinken der blauen und roten LED) C2 = HLK (Bestätigung durch abwechselndes Blinken der blauen und grünen LED)
	Einschalt-Lichtwert per Augentaste oder festen Lichtwert einstellen Durch einmaliges Drücken der Taste „DIM“ startet der Dimmer zyklisch und verändert die Lichtstärke der Beleuchtung automatisch langsam zwischen max. und min. Wert. Ist die gewünschte Raumhelligkeitsstufe erreicht drücken Sie bitte die Taste „Auge“. Der Lichtwert wird gespeichert als neuer Helligkeitsollwert.
	Fester Einschaltwert (100 Lux - Tagetrieb) Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	Nachlaufzeit einstellen – vorher bitte den Kanal C1 oder C2 auswählen!
	Nachlaufzeit für Kanal „Beleuchtung-C1“ einstellen: (vorher bitte den Kanal C1 auswählen) 1 Min. bis 15 Min. Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	Nachlaufzeit für Kanal „HLK-C2“ einstellen: (vorher bitte den Kanal C2 auswählen) 5 Min. bis 15 Min. oder Kurzpuls: Sobald der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde wird der Kanal und die grüne LED für 5 Sek. eingeschaltet und dann für 5 Sek. ausgeschaltet. Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen u. grünen LED am Melder.
	Einstellung Voll- und Halbautomat – vorher bitte den Kanal C1 oder C2 auswählen!
	Wechsel zwischen „Vollautomatik“ und „Halbautomatik“ Halbautomat = Taste drücken, blue LED ist für ca. 3 Sek. aus. Vollautomat = Taste drücken, blue LED blinkt ca. 3 Sek.
	Orientierungslicht (10 % der Lichtleistung) aktivieren Jedoch mit fester Einschaltzeit 1 Min. bis 60 Min. aktivieren Die Beleuchtung wurde eingeschaltet, entweder automatisch oder durch manuelles Einstasten. Werden vom Präsenzmelder keine Bewegungen mehr erkannt, schaltet der Präsenzmelder nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit zurück auf ca. 10 % der max. Lichtleistung. Ist die Raumhelligkeit größer als der eingestellte Lichtwert, schaltet der Präsenzmelder das Orientierungslicht automatisch aus. Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	Orientierungslicht (10 % der Lichtleistung), jedoch mit fester Einschaltzeit 1 Min. bis 60 Min. aktivieren Die Beleuchtung wurde eingeschaltet, entweder automatisch oder durch manuelles Einstasten. Werden vom Präsenzmelder keine Bewegungen mehr erkannt, schaltet der Präsenzmelder nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit zurück auf ca. 10 % Lichtleistung. Jetzt startet die gewählte Orientierungslicht-Einschaltzeit (Bsp. 10 Min.). Erfasst der Melder innerhalb dieser Zeit neue Bewegungen, steuert der Melder die Beleuchtung wieder auf die voreinstellbare Lichtwert. Werden jedoch in dieser Zeit keine neuen Bewegungen erfasst, wird das Orientierungslicht automatisch ausgeschaltet. Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	Orientierungslicht (10 % der Lichtleistung) deaktivieren Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	LEDs ein-/ausschalten (rot/grüne LED) LEDs ausschalten = Taste drücken, blue LED ist für ca. 3 Sek. aus. LEDs einschalten = Taste drücken, blue LED blinkt ca. 3 Sek.
	Zurücksetzen auf Werksprogramm Bestätigung durch kurzes abwechselndes Blinken der blauen und roten LED am Melder.
	Programmiermodus schließen Blue LED erlischt, die Einstellungen sind nun gespeichert. Melder reagiert nun automatisch entsprechend den eingestellten Werten. HINWEIS: Wird der Programmiermodus nicht per Taste geschlossen, schließt der Melder automatisch den Programmiermodus 10 Min. nach dem letzten Betätigen einer Taste.
	Zusätzliche Funktionen per Fernbedienung Mobil-PDI/plus
	Prüfung der Reichweite/Erfassung durch den Testbetrieb Angeschlossene Beleuchtung schaltet ein – gut sichtbares Abschreiten/ Kontrolle des Erfassungsbereiches eines Melders. Verzögerungs- und lastrfreie Bewegungsanzeige durch 2-maliges kurzes Blinken der blauen LED. HINWEIS: Verlassen des Testmodus durch erneutes Drücken der Taste „TEST“ oder „RESET“.
	Temporäres Dimmen auf den gewünschten Lichtwert (Tasterersatz) Durch einmaliges Drücken der Taste „DIM“ startet der Dimmer zyklisch und verändert die Lichtstärke der Beleuchtung automatisch langsam zwischen max. und min. Wert. Ist die gewünschte Raumhelligkeitswert erreicht drücken Sie bitte die Taste „Auge“. Dieser Lichtwert wird ausgeteuer, solange Personen im Raum anwesend sind. Verlassen die Personen den Erfassungsbereich, kehrt der Präsenzmelder nach Ablauf der Nachlaufzeit zum eingestellten Betriebsmodus zurück.
	Kanal „Beleuchtung-C1“ oder „HLK-C2“ manuell ein-/ausschalten (Tasterersatz) – vorher bitte den Kanal auswählen!
	Abbrechen der Funktionen „TEST“, „Licht ON/OFF“. Der Melder kehrt in den entsprechend eingestellten Betriebsmodus zurück.

Operating instructions	
Button	Customised setting
	Entering programming mode Blue LED lights up on the detector, indicating "blue mode" (programming mode). The connected lighting turns on. Whilst in programming mode, the detector's movement sensor is disabled.
	Channel selection C1 = lighting (confirmed by blue and red LED flashing alternately) C2 = HVAC (confirmed by blue and green LED flashing alternately)
	Set switch-on light value using the eye button or a fixed light value By pressing the "DIM" button once, the dimmer begins periodically and automatically adjusting the light intensity of the lighting gradually between max. and min. values. When the desired ambient brightness level has been reached, press the "eye" button. The light value will be stored as the new predetermined brightness value.
	Preset switch-on values (100 lux - daytime operation) Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Adjusting the time setting – first select channel C1 or C2.
	Determining a time setting for channel "lighting-C1": (channel C1 must be selected first) 1 min. to 15 min. Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Determining a time setting for channel "HVAC-C2": (channel C2 must be selected first) 5 min. to 15 min. or short pulse: once the detector has been triggered by movement, the channel and the green LED will be switched on for 5 seconds and then off for 5 seconds. Confirmed by blue and green LED on the detector flashing alternately.
	Setting fully and semi-automatic operation modes – first select channel C1 or C2.
	Alternating between "fully automatic" and "semi-automatic" operation modes Semi-automatic mode = press button, the blue LED will turn off for approx. 3 seconds. Fully automatic mode = press button, the blue LED will flash for approx. 3 seconds.
	Activating the orientation light (10 % of luminous efficiency) 5-second "strobe-light feature": if the natural light in a room/hallway decreases and the lighting level falls below the light value set on the detector (e.g.: 400 lux), the lighting is automatically dimmed to approx. 10 % of the max. luminous efficiency. When movement is sensed, the detector turns the lighting up to the preset light value. If the presence detector no longer detects movement, the lights will revert to approx. 10 % of their maximum luminous efficiency once the set time has elapsed. If the ambient brightness is greater than the preset light value, the presence detector will automatically switch the orientation lighting off. Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Activating the orientation light (10 % of luminous efficiency), but with fixed switch-on time of 1 min. to 60 min. Lighting has been switched on, either automatically or by manually pressing a button. If the presence detector no longer detects movement, the lights will revert to approx. 10 % of their maximum luminous efficiency once the set time has elapsed. The selected orientation light switch-on time (e.g. 10 min.) will now begin. If the detector senses new movement within this period, the detector turns the lighting up to the preset light value. If, however, no new movement is sensed within this period, the orientation light is switched off automatically. Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Deactivating the orientation light (10 % of luminous efficiency) Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Switching LEDs on/off (red/green LED) To switch LEDs off = press button, the blue LED will turn off for approx. 3 seconds. To switch LEDs on = press button, the blue LED will flash for approx. 3 seconds.
	Restoring factory settings Confirmed by blue and red LED on the detector flashing alternately.
	Exiting programming mode Blue LED goes out; settings are now saved. The detector will now operate automatically according to the preset values. NOTE: If the programming mode is not exited by pressing the button, the detector automatically exits the programming mode 10 minutes after the last button was pressed.
	Additional functions via Mobil-PDI/plus remote control
	Checking the range/detection using test mode Connected lighting turns on – for clear inspection/pacing out of a detector's field of detection. Real-time, load-free indication of movement given by 2 flashes of the blue LED. NOTE: Exit test mode by pressing the "TEST" or "RESET" button.
	Temporary dimming to the desired light value (replaces button) By pressing the "DIM" button once, the dimmer begins periodically and automatically adjusting the light intensity of the lighting gradually between max. and min. values. When the desired ambient brightness level has been reached, press the "eye" button. This light value will be maintained for as long as persons are present in the room. Should these persons leave the detection range, the presence detector will revert to the previous setting mode after the default time setting has elapsed.
	Switching channel "lighting-C1" or "HVAC-C2" on/off manually (replaces button) – first select the channel.
	Interrupting the functions "TEST", "Light ON/OFF" functions The detector switches back to the corresponding set operating mode.

Notice d'utilisation	
Touche	Programmation
	Ouvrir le mode de programmation La blue LED du détecteur s'allume, indiquant le mode de programmation « blue mode ». L'éclairage raccorder s'allume. En mode de programmation, le détecteur ne s'active pas lorsqu'il perçoit un mouvement.
	Sélectionner un canal C1 = éclairage (confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge) C2 = HVAC (confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et verte)
	Régler la luminosité à l'allumage ou moyen de la touche « CEI » ou en entrant une valeur Appuyez brièvement sur la touche « DIM » : le variateur effectue des boucles, faisant varier lentement la luminosité entre les valeurs maximale et minimale. Lorsque la luminosité ambiante souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « CEI ». La luminosité est enregistrée et conservée en tant que valeur limite.
	Valeur limite prédéfinie (100 lux - mode jour) Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Régler la durée d'allumage – sélectionner préalablement le canal C1 ou C2 !
	Régler la durée d'allumage pour le canal « Éclairage C1 » : (sélectionner préalablement le canal C1) 1 min. à 15 min Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Régler la durée d'allumage pour le canal « HVAC C2 » : (sélectionner préalablement le canal C2) 5 à 15 min ou court impulsion: lorsque le détecteur se met en marche après avoir perçu un mouvement, le canal et la LED verte s'activent, alternant 5 s d'activation/ 5 s de désactivation. Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et verte du détecteur.
	Régler le mode automatique ou semi-automatique – sélectionner préalablement le canal C1 ou C2 !
	Basculer mode « Automatique/semi-automatique » Appuyé sur la touche en mode semi-automatique : la LED bleue s'éteint pendant 3 s. Appuyé sur la touche en mode automatique : la LED bleue clignote pendant 3 s.
	Activer l'éclairage d'orientation (10 % d'efficacité lumineuse) Fonction « velleux » : si l'intensité de la lumière naturelle d'une pièce/d'un couloir diminue et que la luminosité passe en dessous de la valeur définie sur le détecteur (p. ex. 400 lux), l'éclairage est réglé pour atteindre environ 10 % de l'efficacité lumineuse maximale du luminaire. Si le détecteur perçoit des mouvements, il règle l'éclairage conformément à la luminosité définie. S'il ne perçoit aucun mouvement, il laisse s'écouler la durée programmée, puis règle l'éclairage de façon à ce qu'il restitue 10 % de l'intensité lumineuse maximale. Dans le cas contraire, l'éclairage d'orientation est automatiquement désactivé. Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Activer l'éclairage d'orientation (10 % d'efficacité lumineuse), avec une durée d'allumage prédéfinie entre 1 et 60 min L'éclairage a été activé, automatiquement ou manuellement. Si le détecteur de présence ne perçoit aucun mouvement, il laisse s'écouler la durée programmée, puis règle l'éclairage de façon à ce qu'il restitue 10 % d'efficacité lumineuse. La durée d'allumage sélectionnée pour l'éclairage d'orientation commence (10 min p. ex.). Si le détecteur perçoit d'autres mouvements pendant cette période, il règle l'éclairage conformément à la valeur limite définie. Dans le cas contraire, l'éclairage d'orientation est automatiquement désactivé. Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Désactiver l'éclairage d'orientation (10 % d'efficacité lumineuse) Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Allumer/éteindre les LED (rouge/verte) Éteindre les LED = appui sur la touche : la blue LED s'éteint pendant 3 s. Allumer les LED = appui sur la touche : la blue LED clignote pendant 3 s.
	Rétablir les pré-réglages d'usine Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du détecteur.
	Fermer le mode de programmation La blue LED s'éteint, les réglages sont enregistrés. Le détecteur fonctionne à présent automatiquement, en fonction des valeurs définies. REMARQUE: si vous ne quittez pas le mode de programmation en appuyant sur la touche, le détecteur le ferme automatiquement ou bout de 10 min d'inactivité.
	Autres fonctions disponibles via la télécommande Mobil-PDI/plus
	Test de la portée/détection en mode test L'éclairage raccorder s'allume, pour une vérification facile de la zone de détection de l'appareil. Affichage instantané du mouvement, sans activation des appareils connectés au détecteur, par deux clignotements brefs de la LED bleue. REMARQUE: appuyer à nouveau sur la touche « TEST » ou « RESET » pour quitter le mode test.
	Réglage temporaire sur la luminosité définie (alternative au bouton mural) Appuyez brièvement sur la touche « DIM » : le variateur effectue des boucles, faisant varier lentement la luminosité entre les valeurs maximale et minimale. Lorsque la luminosité ambiante souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche « CEI ». Cette luminosité est conservée tant que des personnes se trouvent dans la pièce. Si les personnes quittent la zone de détection, le détecteur de présence bascule vers le mode de fonctionnement défini dès que la durée d'allumage programmée est écoulée.
	Activation/désactivation manuelle de canal « Éclairage C1 » ou « HVAC C2 » (alternative au bouton mural) – sélectionner préalablement le canal !
	Interruption des fonctions « TEST », « ACTIVATION/DÉSACTIVATION de l'éclairage » Le détecteur retourne automatiquement au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.

Handleiding	
Toets	Klantspecifieke instelling
	Programmeringsmodus openen Blauwe LED op de melder brandt om de programmeringsmodus "blue mode" aan te geven. De aangesloten verlichting gaat aan. De melder reageert in programmeermodus niet op bewegingen.
	Kanaal selecteren C1 = verlichting (bevestiging door afwisselend knipperen van de blauwe en rode LED) C2 = HVAC (bevestiging door afwisselend knipperen van de blauwe en groene LED)
	Inschakellichtwaarde met toets "Oog" of vaste lichtwaarde instellen Na één keer drukken op de toets "DIM" doorloopt de dimmer een cyclus, waarbij de sterkte van de verlichting automatisch langzaam van max. naar min. waarde afneemt. Als het gewenste lichtniveau in de ruimte bereikt is, drukt u op de toets "Oog". De lichtwaarde wordt opgeslagen als nieuwe gewenste helderheidswaarde.
	Vaste inschakelwaarde (100 Lux - dagstand) Bevestiging door kort afwisselend knipperen van de blauwe en rode LED op het apparaat.
	Naloop tijd instellen – vooraf kanaal C1 of C2 selecteren!
	Naloop tijd voor kanaal Verlichting-C1 instellen: (voorst kanaal C1 selecteren) 1 min. tot 15 min. Bevestiging door kort afwisselend knipperen van de blauwe en rode LED op het apparaat.
	Naloop tijd voor kanaal HVAC-C2 instellen: (voorst kanaal C2 selecteren) 1 min. tot 15 min. of korte impuls: zodra de melder beweging detecteert, worden het kanaal en de groene LED gedurende 5 seconden ingeschakeld en vervolgens 5 seconden uitgeschakeld. Bevestiging door kort afwisselend knipperen van de blauwe en groene LED op het apparaat.
	Vol- en halfautomatisch instellen – vooraf kanaal C1 of C2 selecteren!
	Schakelen tussen "Volautomatisch" en "Halfautomatisch" Halfautomatisch = toets indrukken, blauwe LED gaat ongeveer 3 seconden uit. Vollautomatisch = toets indrukken, blauwe LED knippert ongeveer 3 seconden lang.
	Oriëntatieverlichting (10 % van de lichtsterkte) activeren Een zogeheten nachlichtfunctie: als het daglichtniveau in een ruimte/gang daalt en onder de op de melder ingestelde lichtwaarde (bijv. 400 lux) komt, wordt de verlichting automatisch gedimd tot ca. 10 % van de maximale lichtsterkte. Hvis der registreres bevægelse skaltet de melder de verlichting in til de forval instillede værdi. Als de aanwezigheids sensor geen bewegingen meer detecteert, dan schakelt hij na afloop van de ingestelde naloop tijd terug naar 10 % van de max. lichtsterkte. Lig het lichtniveau in de ruimte boven de ingestelde lichtwaarde, dan schakelt de aanwezigheids sensor de oriëntatieverlichting automatisch uit. Bevestiging door kort afwisselend knipperen van de blauwe en rode LED op het apparaat.
	Oriëntatieverlichting (10 % van de lichtsterkte) met vaste inschakel tijd (1 min. tot 60 min.) activeren De verlichting is automatisch of handmatig ingeschakeld. Als de aanwezigheids sensor geen bewegingen meer detecteert, dan schakelt hij na afloop van de ingestelde naloop tijd terug naar ca. 10 % lichtsterkte. Nu start de gekozen inschakel tijd voor de oriëntatieverlichting (bijv. 10 min.). Als de melder binnen deze tijd opnieuw bewegingen detecteert, dan wordt de verlichting weer op de ingestelde waarde gezet. Maar als binnen de vaste tijds limiet definitie. Dans le cas contraire, l'éclairage d'orientation est automatiquement désactivé. Confirmation par un bref clignotement de la LED bleue et rouge du LED op het apparaat.
	Oriëntatieverlichting (10 % van de lichtsterkte) deactiveren Bevestiging door kort afwisselend knipperen van de blauwe en rode LED op het apparaat.
	LED's in-/uitschakelen (rode/groene LED) LED's uitschakelen = toets indrukken, blauwe LED gaat ongeveer 3 seconden uit. LED's inschakelen = toets indrukken, blauwe LED knippert ongeveer 3 seconden lang.
	Terugzetten op fabrieksprogramma Bekræftes ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Programmeringsmodus sluiten De blauwe LED gaat uit, de instellingen zijn nu opgeslagen. Het apparaat reageert nu automatisch volgens de ingestelde waarden. OPMERKING: Wordt de programmeringsmodus niet met een druk op de toets afgelezen, dan sluit de melder de programmeringsmodus automatisch af als er 10 minuten lang geen toets is ingedrukt.
	Extra functies via afstandsbediening Mobil-PDI/plus
	Controle van bereik/detectie door middel van testmodus Aangesloten verlichting gaat aan – goed zichtbare afbakening/controle van het detectiegebied van een melder. Weergave van bewegingsdetectie zonder vertraging of belasting. Bij beweging knippert de blauwe LED twee keer kort.
	Tijdelijk dimmen op de gewenste lichtwaarde (in plaats van schakelaar) Na één keer drukken op de toets "DIM" doorloopt de dimmer een cyclus, waarbij de sterkte van de verlichting automatisch langzaam van max. naar min. waarde afneemt. Als het gewenste lichtniveau in de ruimte bereikt is, drukt u op de toets "Oog". Deze lichtwaarde blijft ingesteld zolang er mensen in de ruimte aanwezig zijn. Als alle mensen de detectiezone hebben verlaten, keert de aanwezigheids sensor na het verstrijken van de naloop tijd terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.
	Kanaal Verlichting-C1 of HVAC-C2 handmatig aan-/uitschakelen (in plaats van schakelaar) – vooraf het kanaal selecteren!
	Afbreken van de functies "TEST", "Verlichting AAN/UIT" Het apparaat keert terug naar de ingestelde bedrijfsmodus.

Betjeningvejledning	
Test	Kundespecifik indstilling
	Åbn programmeringsmodusen Den blå LED på sensoren lyser og viser dermed programmeringsmodusen "blue mode". Den tilsluttede belysning tændes. Sensoren reagerer ikke på bevægelser i programmeringsstilstand.
	Valg af kanal C1 = belysning (bekræftelse ved at den blå og den røde LED blinker skiftevis) C2 = HVAC (bekræftelse ved at den blå og den grønne LED blinker skiftevis)
	Indstilling af lysværdien for tænding vha. tasten med øjet eller fast lysværdi Når der trykkes én gang på knappen "DIM", starter dæmperen på en cyklus og ændrer automatisk langsomt belysningens lysstyrke mellem maksimum- og minimum-værdien. Når ønsket værdi for lysstyrken i rummet er nået, skal du trykke på knappen "Øje". Lysstyrken lagres som ny indstillingsværdi.
	Fast tændingsværdi (100 lux - dagdrift) Bekræftelse ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Indstilling af efterløbstid – forinden skal du vælge enten kanal C1 eller C2!
	Indstilling af efterløbstid for kanalen "Belysning-C1": (vælg først kanal C1) 1 min. til 15 min. Bekræftelse ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Indstilling af efterløbstid for kanalen "HVAC-C2": (vælg først kanal C2) 5 min. til 15 min. eller kort impuls: lige så snart sensoren er blevet udløst af en bevægelse, tændes kanalen og den grønne LED i 5 sekunder og slukkes derefter i 5 sekunder. Bekræftelse ved at den blå og den grønne LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Indstilling af fuld- og halvautomatisk – forinden skal du vælge enten kanal C1 eller C2!
	Omskiftning mellem "Fuldautomatisk" og "Halvautomatisk" Halvautomatisk = tryk på tasten, blå LED slukkes i ca. 3 sek. Fuldautomatisk = tryk på tasten, blå LED blinker i ca. 3 sek.
	Aktivering af orienteringslys (10 % af lysstyrken) En såkaldt natlysfunktion: daglyset i et rum/gang aftager og lysstyrken kommer under den værdi der er indstillet på sensoren (fx 400 lux), så dæmpes belysningen automatisk til ca. 10 % af den maksimale lysstyrke. Hvis der registreres bevægelse, styrer sensoren belysningen ind på den forindstillede lysværdi. Når tilstedeværelsessensoren ikke længere detekterer nogen bevægelse, skifter tilstedeværelsessensoren efter udløbet af efterløbstid tilbage til ca. 10 % lysstyrke. Hvis der ikke registreres nogen ny bevægelse inden for denne tid, styrer sensoren igen belysningen ind på den forindstillede lysværdi. Hvis der registreres nogen ny bevægelse i løbet af denne tid, slukkes orienteringslyset automatisk. Bekræftelse ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Aktivering af orienteringslys (10 % af lysstyrken), blot med fast tændings tid 1 min. til 60 min. Belysningen er blevet tændt enten automatisk eller manuelt tryk. Når tilstedeværelsessensoren ikke længere detekterer nogen bevægelse, skifter tilstedeværelsessensoren efter udløbet af den indstillede efterløbstid tilbage til ca. 10 % lysstyrke. Nu starter den valgte tændings tid for orienteringslyset (fx 10 min.). Hvis sensoren registrerer ny bevægelse inden for denne tid, styrer sensoren igen belysningen ind på den forindstillede lysværdi. Hvis der registreres nogen ny bevægelse i løbet af denne tid, slukkes orienteringslyset automatisk. Bekræftelse ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Deaktivering af orienteringslyset (10 % af lysstyrken) Bekræftelse ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Tænd/sluk LED (røde/grønne LED) Sluk LED = tryk på tasten, den blå LED er slukket i ca. 3 sek. Tænd LED = tryk på tasten, den blå LED blinker i ca. 3 sek.
	Tilbagestilling til fabriksprogram Bekræftes ved at den blå og den røde LED på sensoren blinker på skift med korte blink.
	Lukning af programmeringsmodusen Den blå LED slukkes, nr er indstillingerne gemt. Sensoren reagerer nu automatisk svarende til de indstillede værdier. BEMÆRK: Hvis programmeringsstilstanden ikke lukkes ved at trykke på tasten, lukker sensoren automatisk programmeringsstilstanden 10 min. efter sidste tryk på en tast.
	Yderligere funktioner via fjernbetjening Mobil-PDI/plus
	Kontrol af rækkevidde/registrering med testdrift Den tilsluttede belysning tændes – synlig kontrol af detektorens belysningsområde gennem at anvendelsen går mot detektoren till en belysning om ca. 10 %. Førdøringsriffs rørelseindikator aktiverer af frårburkare genom att den blå LED blinkar snabbt och omväxlande. BEMÆRK: Testmodus forlades ved igen at trykke på knappen "TEST" eller "RESET".
	Midlertidig dæmpning til den ønskede lysværdi (erstatning for tast) Når der trykkes én gang på knappen "DIM", starter dæmperen på en cyklus og ændrer automatisk langsomt belysningens lysstyrke mellem maksimum- og minimum-værdien. Når ønsket lysstyrke i rummet er nået, skal du trykke på knappen "Øje". Den indstillede lysværdi rummet opretholdes, så længe der opholder sig personer i lokalet. Når personerne går ud af detektorens område, vender tilstedeværelsessensoren efter udløb af efterløbstid tilbage til den indstillede driftsdrift.
	Manuelt tænd/sluk af kanalen "Belysning-C1" eller "HVAC-C2" (erstatning for tast) – vælg først kanalen!
	Annullering af funktionerne "TEST", "TÆND/SLUK LYS" Sensoren vender tilbage til den tilsvarende indstillede driftsmodus.

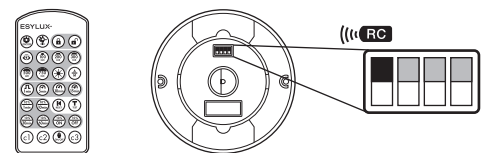
Bruksanvisning	
Knapp	Kundspezifisk inställning
	Öppna programmeringsläget Blå LED lyser på detektorn och visar programmeringsläget "blue mode". Den anslutna belysningen tillkopplas. I programmeringsläge reagerar inte detektorn på rörelse.
	Välj kanal C1 = belysning (bekräftelse genom att blå och röd LED blinkar omväxlande) C2 = HVAC (bekräftelse genom att blå och grön LED blinkar omväxlande)
	Inställning av tillkopplingsljusvärdet med ögonknapp eller fast ljusvärdi Genom att du trycker på knappen "DIM" en gång startar dimmerfunktionen i cykler och förändrar belysningens ljusstyrka automatiskt och långsamt mellan max- och minnivåer. När önskat värde för ljusstyrkan i rummet har uppnåtts trycker du på knappen "Öga". Ljusvärdet sparas som det nya mjälljusstyrket.
	Fast tillkopplingsvärde (100 lux - dagsljus) Bekräftelse genom att blå och röd LED på detektorn blinkar snabbt och omväxlande.
	Inställning av efterlystid – välj först kanal C1 eller C2!
	Inställning av efterlystid för kanal "belysning-C1": (välj först kanal C1) 1 min. till 15 min. Bekräftelse genom att blå och röd LED på detektorn blinkar snabbt och omväxlande.

**FIN PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...**

Asetukset ja toiminnot Mobil-PDI/+plus -kaukoosäitimellä (tuotteen EM10425530)

HUOMAUTUS: Ilantheilintien vastaanoton saat aikaiskeksi kohdistamalla kaukoosäitimen ohjelmoitainn aikana ilmaisimen. Huomaa, että suuressa auringonsäteilyssä n. 8 m:n väkikantama voi huomattavasti lyhentää auringon infrapunasäteen väuksi.

1. Asetukset kaukoosäitimellä
Ilmaisimen DIP-kytkimen 1 on oltava asettutuna kuvassa esitetyllä tavalla.



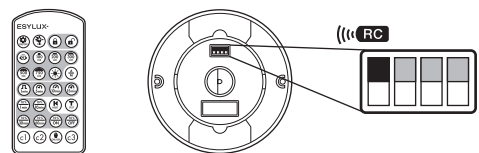
Käyttöohje	
Painike	Asiakkohtainen asetus
	Ohjelmoitilan avaaminen Ilmaisimessa palaa sininen LED ja ilmoittaa siten "blue mode"-ohjelmoitilasta. Liitetty valaistus kytketty päälle. Ilmaisim ei reagoi ohjelmoitilassa liikkehdintään.
	Kanava valinta C1 = valaistus (vahvistetaan sinisen ja punaisen LEDin vaihtelevalla vilkunnalla) C2 = HVAC (vahvistetaan sinisen ja vihreän LEDin vaihtelevalla vilkunnalla)
	Päällykytkentävalvoraon säätäminen silmäpainikkeella tai kiinteän valvoraon säätäminen
	Himmennin käynnisty jaksotain "DIM"-painikkeen kertapainalluksella ja muuttaa valaistuksen valonvoimakkuutta automaattisesti hitaasti maksimi- ja minimiarvon välillä. Kun haluttu tilan valoisuusarvo on saavutettu, paina "Silma"-painiketta. Valvoraon tallennetaan uudaksi valoisuuden asetusarvos.
	Kiinteä päällykytkentäarvo (100 lux - päiväkäyttö) Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	Jälkikäytäjien säätäminen – valitse sitte ennen kanava C1 tai C2!
	Jälkikäytäjien säätäminen kanavalla "Valaistus-C1": (valitse sitte ennen kanava C1) 1 min - 15 min Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	Jälkikäytäjien säätäminen kanavalla "HVAC-C2": (valitse sitte ennen kanava C2) 5 min - 15 min tai lyhytimpulsit: heti kun liike on laukausut ilmaisimen, kanava ja vihreä LED kytketään päälle 5 sekunniksi ja sammutetaan sitten 5 sekunniksi. Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja vihreän LEDin vilkunnalla.
	Asetus täys- ja puoliautomaattinen – valitse sitte ennen kanava C1 tai C2!
	Vaihto asetusten "Täysautomaattinen" ja "Puoliautomaattinen" välillä Puoliautomaattinen = paina painiketta, sininen LED on n. 3 s ajan pois. Täysautomaattinen = paina painiketta, sininen LED vilkkuu n. 3 s.
	Suunnistusvalon (10% valotehosta) ottaminen käyttöön Niin kutsuttu yövalotoinnitus: huoneen/käytävän päivävalvon osuus laskee ja tunnustimeen asetettu valoarvo (esim.: 400 lux) alitetaan, silloin valaistus himmennetään automaattisesti n. 10 %:iin maksimaalisesta valotehosta. Liikkeitä tunnistaessaan ilmaisin ohjaa valaistuksen esiasetettuun valvoraovon. Kun läsnäoloilmaisim ei enää havaitse liikkeitä, läsnäoloilmaisim kytketty asetetun jälkikäytäjien kuluuua takaisin n. 10 %:iin maksimivalotehosta. Jos tila on asetettu valoarvoa korkeammaksi, läsnäoloilmaisim kytkee suunnistusvalon automaattisesti pois. Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	Suunnistusvalo (10% valotehosta), kuitenkin aktivoitain kiinteällä päällykytkentäajalla 1 min - 60 min Valaistus on kytketty päälle, joka automaattisesti tai painamalla painiketta kääin. Kun läsnäoloilmaisim ei enää havaitse liikkeitä, läsnäoloilmaisim kytketty asetetun jälkikäytäjien kuluuua takaisin n. 10 %:iin valotehosta. Nyt valittu suunnistusvalon päällykytkentäaika käynnistyy (esim. 10 min). Jos ilmaisin havaitsee tämän ajan ulos lähtevä liikkeitä, ilmaisin ohjaa valaistuksen jälleen esiasetettuun valvoraovon. Jos tämän ajan kuluessa ei kuitenkaan uusia liikkeitä, suunnistusvalo sammutetaan automaattisesti. Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	Suunnistusvalon (10% valotehosta) ottaminen käyttöä Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	LEDien kytkentä päälle/pois (punainen/vihreä LED) LEDien kytkeminen pois päällä = paina painiketta, sininen LED on n. 3 s ajan pois. LEDien kytkeminen päälle = paina painiketta, sininen LED vilkkuu n. 3 s
	Palauttaminen tehdasohjelmaan Vahvistetaan lyhyesti ilmaisimen vaihtelevalla sinisen ja punaisen LEDin vilkunnalla.
	Ohjelmoitilan sulkeminen Sininen LED sammuu, asetukset on nyt tallennettu. Ilmaisim reagoi nyt automaattisesti asetettujen arvojen mukaan. HUOMAUTUS: Jos ohjelmoitilaa ei suljeta painikkeella, ilmaisin sulkee ohjelmoitilan automaattisesti 10 min päästä viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen.
	Lisätoiminnot Mobil-PDI/+plus -kaukoosäitimellä
	Kantamatkan/havaintomatkan tarkastaminen testikäytillä Liitetty valaistus kytketty päälle – hyvin näkyvä ilmaisimen havaintoalueen askelemittaus/tarkastaminen. Viiveetön ja kuormaton liikenäyttö sinisen LEDin 2 lyhyellä vilkahduksella. HUOMAUTUS: Testitilasta poistetaan painamalla uudelleen painiketta "TEST" tai "RESET".
	Välitkainen himmennys haluttuun valvoraovon (korvaava painike) Himmennin käynnistyy jaksotain "DIM"-painikkeen kertapainalluksella ja muuttaa valaistuksen valonvoimakkuutta automaattisesti hitaasti maksimi- ja minimiarvon välillä. Kun haluttu tilan valoisuusarvo on saavutettu, paina "Silma"-painiketta. Tämä valoarvo ohjataan niin kauan, kun tilassa oleksellee joku. Kun henkilöt poistuvat tunnustusalueelta, läsnäoloilmaisim palaa jälkikäytäjien kuluuua takaisin asettettuun käyttötilaan.
	Kytke kanava "Valaistus-C1" tai "HVAC-C2" käsin päälle/pois (korvaava painike) – valitse kanava sitte ennen!
	Taimitarjona "TEST", "Luce PÄÄLLÄ/POIS" käyttötilaaminen, Ilmaisim palaa takaisin vastaavaan asettettuun käyttötilaan.

N PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...

Instillinger og funksjoner med fjernkontrollen Mobil-PDI/+plus (art. nr. EM10425530)

MERKI! Motoket er optimalt når du retter fjernkontrollen mot detektor under programmeringen. Vær oppmerksom på at standardrekkevidden på cirka 8 m kan bli kraftig redusert ved direkte sollys på grunn av et infrarødt stråle i sollyset.

1. Instillinger via fjernkontroll
DIP-bryter 1 på detektoren skal være innstilt som vist i figuren.



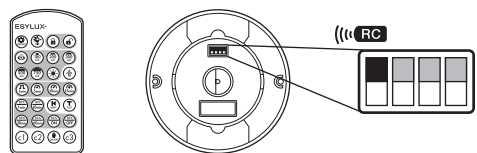
Bruksanvisning	
Knapp	Kundespesifikk instillling
	Åpne programmeringsstilstanden Den blå LED-en lyser på detektoren og indikerer dermed programmeringsstilstanden "blue mode". L'illumination collegata si accende. In modalità di programmazione, il rilevatore non reagisce ai movimenti.
	Velg je kanal C1 = belysning (bekreftes ved at den blå og røde LED-en blinker på skift) C2 = HVAC (bekreftes ved at den blå og grøne LED-en blinker på skift)
	Innkoplingslysværdi via øyetasten eller stille inn fast lysværdi
	Trykker du én gang på "DIM"-tasten, starter dimmeren syklist og forandrer belysningens lysstyrke automatisk sakte mellom maksimal- og minimalverdi. Når ønsket lysstyrke i rommet er nådd, trygger du på "Øye"-tasten. Lysverdien lagres som ny normverdi for lysstyrken.
	Fast innkoplingsverdi (100 lux - dagdrift) Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Stille inn etterlepstiden – først velges kanal C1 eller C2!
	Stille inn etterlepstiden for kanalen "Belysning-C1": (først velges C1-kanalen) 1 - 15 min. Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Stille inn etterlepstiden for kanalen "HVAC-C2": (først velges C2-kanalen) 5–15 min. eller kortimpuls: når detektoren aktiveres på grunn av bevegelse, koples kanalen og den grøne LED-en inn i fem sekunder, og slås deretter av i fem sekunder. Bekreftes ved at den blå og grøne LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Stille inn hal- eller halvautomatisk – først velges kanal C1 eller C2!
	Skifte mellom "Halvautomatisk" og "Halvautomatisk" Halvautomatisk = trykk på knappen, den blå LED-en koples ut i cirka tre sekunder. Halvautomatisk = trykk på knappen, den blå LED-en blinker i cirka tre sekunder.
	Aktiver orienteringslyset (10% av lysseffekten) En såkalt nattlysfunksjon: andelen av dagslys i et rom / en korridor synker, og lysverdien (for eksempel 400 lux) som er innstilt i detektoren, underskrides. Dermed dimmes belysningen automatisk til cirka ti prosent av den maksimale lyseffekten. Når bevegelse registreres, styrer detektoren belysningen opp til den forhåndsinnstilte lysverdien. Hvis tilstedeværelsesdetektoren ikke registrerer noen bevegelse, kopler tilstedeværelsesdetektoren belysningen tilbake til cirka ti prosent av den maksimale lyseffekten i henholdsvis øret. Hvis lysstyrken i rommet er sterkere enn den innstilte lysverdien, kopler tilstedeværelsesdetektoren orienteringsbelysningen automatisk av. Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Orienteringslyset (10% av lysseffekten), men med aktivering av en fast innkoplingsverdi på 1 - 60 minutter Belysningen er slått på, enten automatisk eller ved manuell instilling. Hvis tilstedeværelsesdetektoren ikke registrerer noen bevegelse, kopler tilstedeværelsesdetektoren belysningen tilbake til cirka ti prosent lyseffekt når etterlepstiden er over. Når starter den valgte innkoplingsgraden for orienteringslyset (for eksempel ti minutter). Hvis detektoren detekterer bevegelse i løpet av denne tiden, styrer den belysningen tilbake til den forhåndsinnstilte lysverdien. Hvis det innstilte ikke detekteres nye bevegelser i løpet av denne tiden, blir orienteringslyset slått av automatisk. Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Deaktiver orienteringslyset (10% av lysseffekten) Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Kopler LED-er inn og ut (rød eller grønn LED) Kopler ut LED-ene = trykk på knappen, den blå LED-en slås av i cirka tre sekunder. Kopler inn LED-ene = trykk på knappen, den blå LED-en blinker i cirka tre sekunder.
	Tilbakestille til driftsprogrammet Bekreftes ved at den blå og røde LED-en på detektoren blinker kort på skift.
	Avslutt programmeringsstilstanden Den blå LED-sluker, instillingerne er dermed lagret. Detektoren reagerer nå automatisk i samsvar med de innstilte verdiene. MERKI! Hvis programmeringsstilstanden ikke avsluttes med et knappetrykk, avslutter detektoren programmeringsstilstanden automatisk ti minutter etter at den siste knappen ble trykket inn.
	Ekstra funksjoner via fjernkontrollen Mobil-PDI/+plus
	Kontrollere rekkevidden/detekteringen under prøvedrift Tilkoplet belysning koples inn – godt synlige gangbevegelse/kontroll av en detektors detekteringsområde. Forsiknings- og bevegelsesstyring uten belastning ved at den blå LED-en blinker kort lo ganger. MERKI! Gå ut av prøvedriften ved å trykke på "TEST"- eller "RESET"-testen én gang til.
	Midlertidig dimming til ønsket lyseffekt (kontaktstyring) Trykker du én gang på "DIM"-tasten, starter dimmeren syklist og forandrer belysningens lysstyrke automatisk sakte mellom maksimal- og minimalverdi. Når ønsket lysstyrke i rommet er nådd, trygger du på "Øye"-tasten. Denne lysstyrken lagres som ny normverdi for lysstyrken. Dette lysstyrket gjelder så lenge personer oppholder seg i rommet. Når personene går ut av detekteringsområdet, går tilstedeværelsesdetektoren tilbake til den innstilte driftstilstanden når etterlepstiden er utelept.
	Slå kanalene "Belysning-C1" eller "HVAC-C2" på/av manuelt (kontaktstyring) – velg kanalen først!
	Abrbytte funksjonene "TEST" og "Lys ON/OFF" Detektoren går tilbake til den opprinnelig innstilte driftstilstanden.

I PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...

Impostazioni e funzioni del telecomando Mobil-PDI/+plus (art. nr. EM10425530)

NOTA: per una ricezione ottimale al momento della programmazione puntare il telecomando verso il rilevatore. Tenere presente che, in caso di radiazione solare diretta, la portata standard di circa 8 m può essere notevolmente ridotta dalla quota di infrarossi del sole.

1. Impostazioni del telecomando
Il commutatore DIP-switch 1 del rilevatore deve essere impostato come in figura.



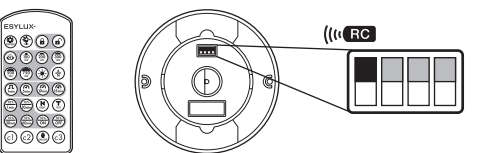
Istruzioni per l'uso	
Testo	Impostazione in base alle esigenze del cliente
	Avvio della modalità di programmazione Il LED blu è acceso sul rilevatore e indica l'attivazione della modalità di programmazione "blue mode". L'illuminazione collegata si accende. In modalità di programmazione, il rilevatore non reagisce ai movimenti.
	Selezionare il canale C1 = illuminazione (convalida tramite lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso) C2 = HVAC (convalida tramite lampeggiamenti alternati dei LED blu e verde)
	Impostare il valore di luminosità per l'accensione mediante il tasto con il simbolo dell'occhio oppure tramite l'inserimento di un valore di luminosità
	Premendo una volta il tasto "DIM" il dimmer si avvia in modo ciclico modificando automaticamente e lentamente l'intensità dell'illuminazione dal valore minimo a quello massimo. Al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderata premere il tasto con il simbolo dell'occhio. L'indice di luminosità viene salvato come nuovo valore nominale della luminosità.
	Valore di accensione fisso (100 Lux - uso diurno) Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Impostazione del tempo di ritardo – Selezionare prima il canale C1 o C2!
	Impostare il ritardo per il canale "Illuminazione C1": (selezionare prima il canale C1) da 1 a 15 min. Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Impostare il ritardo per il canale "HVAC-C2": (selezionare prima il canale C2) da 5 a 15 min o impulso breve: non appena il dispositivo rileva un movimento, il canale e il LED verde si attivano per 5 sec. e si spengono per 5 sec. Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e verde del rilevatore.
	Impostazione automatica e semi-automatica – scegliere prima il canale C1 o C2!
	Commutazione tra "Automatico" e "Semi-automatico" Semi-automatico = premere il tasto, il LED blu si spegne per ca. 3 sec. Automatico = premere il tasto, il LED blu lampeggia per ca. 3 sec.
	Attivare la luce di orientamento (10% del flusso luminoso) Una cosiddetta funzione per luce notturna: la luce diurna in una stanza/corridoio diminuisce e il valore luminoso impostato sul rilevatore (ad es.: 400 Lux) risulta inferiore, l'illuminazione viene quindi regolata automaticamente su ca. 10% del flusso luminoso massimo. In caso venga rilevato un movimento, il rilevatore regola l'illuminazione sul valore luminoso preimpostato. Se non vengono più registrati movimenti, il rilevatore di presenza ritorna al flusso normale il cirka 10% dopo il ritardo di spegnimento impostato. Se la luminosità dell'ambiente è superiore all'indice di luminosità impostata, il rilevatore di presenza spegne automaticamente la luce di orientamento. Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Attivare la luce di orientamento (10% del flusso luminoso), con un tempo di accensione fisso da 1 a 60 min. L'illuminazione è stata attivata nel modo automatico o manuale. Se non vengono più rilevati movimenti, il rilevatore di presenza ritorna al flusso luminoso del 10% dopo il ritardo di spegnimento impostato. Inizia ora il tempo di accensione della luce di orientamento selezionata (ad esempio 10 min.). In caso di rilevamento di nuovi movimenti entro questo periodo di tempo, il rilevatore regola l'illuminazione sul valore luminoso preimpostato. In caso contrario, la luce di orientamento si spegne automaticamente. Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Disattivare la luce di orientamento (10% del flusso luminoso) Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Accensione e spegnimento dei LED (LED rosso e verde) Spegnimento LED = premere il tasto, il LED blu si spegne per ca. 3 sec. Accensione LED = premere il tasto, il LED blu lampeggia per ca. 3 sec.
	Ripristinare il programma di lavoro Convalida tramite brevi lampeggiamenti alternati dei LED blu e rosso del rilevatore.
	Fine della modalità di programmazione Il LED blu si spegne e le impostazioni vengono memorizzate. Il rilevatore funziona in modo automatico in base ai valori impostati. NOTA: se non si esce dalla modalità di programmazione mediante l'apposito tasto, il rilevatore esce automaticamente dalla modalità di programmazione dopo 10 minuti di inattività.
	Ulteriori funzioni del telecomando Mobil-PDI/+plus
	Verifica della portata del segnale mediante modalità test L'illuminazione collegata si accende per consentire una semplice verifica della zona di copertura dell'apparecchio. Indicazione istantanea di movimento senza attivazione dei dispositivi collegati tramite doppio breve lampeggiamento del LED blu. NOTA: uscire dalla modalità test premendo nuovamente il tasto "TEST" o "RESET".
	Regolazione temporanea sul valore luminoso desiderato (alternativa all'interruttore a muro) Premendo una volta la tecla "DIM" il dimmer si avvia in modo ciclico modificando automaticamente e lentamente l'intensità dell'illuminazione dal valore minimo a quello massimo. Al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderata premere il tasto con il simbolo dell'occhio. Questo indice di luminosità viene azionato fino a che sono presenti persone in locale. Se le persone escono dalla zona di copertura, il rilevatore di presenza torna alla modalità di esercizio impostata, al termine del tempo di ritardo di spegnimento.
	Accensione e spegnimento manuale del canale "Illuminazione C1" o "HVAC C2" (alternativa dell'interruttore a muro) – selezionare prima il canale!
	Interruzione delle funzioni "TEST", "Luce ON/OFF" Il rilevatore ritorna nella modalità di esercizio impostata.

E PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...

Ajustes y funciones con mando a distancia Mobil-PDI/+plus (Nº art. EM10425530)

ADVERTENCIA: para una recepción óptima, oriente el mando hacia el detector durante la programación. Recuerde que cuando los rayos solares inciden directamente, el alcance estándar de 8 m. aprox. se puede ver considerablemente reducido debido a la luz infrarroja del sol.

1. Ajustes con el mando a distancia
El interruptor DIP 1 del detector debe configurarse como se muestra en la ilustración.



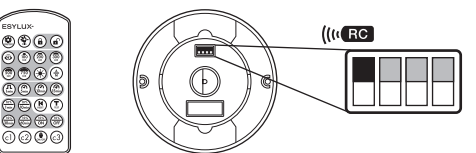
Manual de instrucciones	
Botón	Ajuste específico del cliente
	Abrir modo de programación El LED azul del detector se enciende y muestra el modo de programación "blue mode". La iluminación conectada se ilumina. El detector no reacciona a los movimientos en modo de programación.
	Seleccionar canal C1 = iluminación (confirmación mediante intermiencia alternante de los LED azul y rojo) C2 = HVAC (confirmación mediante intermiencia alternante de los LED azul y verde)
	Ajustar valor luminoso de conexión mediante tecla ocular o valor luminoso fijo
	Pulsando una vez la tecla "DIM" se inicia un ciclo del regulador y la intensidad de la iluminación varía lentamente de modo automático entre un valor máximo y mínimo. Si se alcanza el valor de luz ambiental deseado, pulse la tecla "Ojo". El valor de luz se guarda como nuevo valor teórico de luminosidad.
	Valor de conexión fijo (100 Lux - función día) Confirmación mediante breve intermiencia alternante de los LED azul y rojo en el detector.
	Ajustar tiempo de alumbrado – ¡seleccionar antes el canal C1 o C2!
	Ajustar tiempo de alumbrado para canal "Illuminación C1": (seleccionar antes el canal C1) 1 min. a 15 min. Confirmación mediante breve intermiencia alternante de los LED azul y rojo en el detector.
	Ajustar tiempo de alumbrado para canal "HVAC-C2": (seleccionar antes el canal C2) 5 min. a 15 min. o impulso corto: en cuanto el detector se activa por el movimiento, el LED verde y el canal se conectan 5 segundos y se desconectan 5 segundos. Confirmación mediante una breve intermiencia alternante de los LED azul y verde en el detector.
	Ajuste total y semi-automático – ¡seleccionar primero canal C1 o C2!
	Comutación entre "Modo totalmente automático" y "Modo semi-automático" Semi-automático = pulsar tecla, el LED azul se apaga 3 segundos aprox. Totalmente automático = pulsar tecla, el LED azul parpadea 3 segundos aprox.
	Activar luz de orientación (10% de potencia luminosa) La denominada función de luz nocturna: la proporción de luz solar en una estancia/pasillo desciende y no se alcanza la luminosidad ajustada en el detector (p.ej. 400 Lux), por lo que la iluminación se regula automáticamente al 10% aprox. de la potencia máx. Si se identifican movimientos, el detector activa la iluminación con la luminosidad preajustada. Si el detector de presencia no registra movimientos, éste retorna a la intensidad del 10% de la potencia máx. una vez finalizado el tiempo de alumbrado ajustado. Si la luz ambiental es más intensa que la luminosidad ajustada, el detector de presencia desconecta la luz de orientación automáticamente. Confirmación a través de pisca corto e alternado de los LEDs azul y rojo en el detector.
	Activar luz de orientación (10% de potencia luminosa), con un tiempo de conexión fijo de 1 min. a 60 min. Se conectó la iluminación ya sea automáticamente o por activación manual. Si el detector de presencia no registra más movimientos, este retorna a una intensidad del 10% de la potencia ya sea finalizado el tiempo de conexión de la luz de orientación seleccionado (p.ej. 10 min.). Si el detector registra nuevos movimientos en este tiempo, éste acciona nuevamente la iluminación con el valor de la luz pre-ajustado. No obstante, se neste tempo não foram detectados novos movimentos, a luz de orientação é desligada automaticamente. Confirmación mediante breve intermiencia alternante de los LED azul y rojo en el detector.
	Desactivar luz de orientación (10% de potencia luminosa) Confirmación mediante breve intermiencia alternante de los LED azul y rojo en el detector.
	Apagar/encender LEDs (LED rojo/verde) Apagar los LEDs = pulsar tecla, el LED azul se apaga 3 segundos aprox. Encender los LEDs = pulsar tecla, el LED azul parpadea 3 segundos aprox.
	Reponer a programación de fábrica Confirmación mediante breve intermiencia alternante de los LEDs azul y rojo en el detector.
	Salir modo de programación El LED azul se apaga y las ajustes se guardan ahora. El detector reacciona ahora automáticamente según los valores ajustados. ADVERTENCIA: si el modo de programación no se cierra con una tecla, el detector lo cierra automáticamente 10 minutos después de la última pulsación de una tecla.
	Funciones adicionales a través de control remoto Mobil-PDI/+plus
	Comprobación de alcance/detección en modo de prueba La iluminación conectada se enciende; medición claramente visible/control de la área de cobertura de un detector. Indicación de retraso y movimiento sin carga mediante breve intermiencia doble del LED azul. ADVERTENCIA: salir del modo de prueba pulsando nuevamente la tecla "TEST" o "RESET".
	Regulación temporal del valor de luminosidad deseado (sustitución de botón de presión) Pulsando una vez la tecla "DIM" se inicia un ciclo del regulador y la intensidad de la iluminación varía lentamente de modo automático entre un valor máximo y mínimo. Cuando se alcance el valor de luz ambiental deseado, pulse la tecla "Ojo". Este valor de luminosidad se mantiene mientras haya personas dentro de la estancia. Cuando las personas abandonan el área de cobertura, el detector de presencia retorna al modo de servicio ajustado una vez transcurrido el tiempo de alumbrado.
	Conectar/desconectar manualmente canal "Illuminación C1" o "HVAC C2" (sustitución de botón de presión) – seleccionar antes el canal!
	Cancelación de funciones "TEST", "Luz LIGADA/DESLIGADA" El detector volta para o respectivo modo de operação ajustado.

P PD-C360i/8 DIM... + PD-C360i/24 DIM...

Ajustes e funções através de controlo remoto Mobil-PDI/+plus (Nº de art. EM10425530)

OBS: Para uma recepção ideal, dirija o controlo remoto segundo da programação para o detector. Por favor não esqueça que no caso de incidência directa de raios solares, o alcance normal de aprox. 8 m pode ser muito reduzido devido à quota de infravermelhos do sol.

1. Ajustes por controlo remoto
O interruptor DIP 1 no detector tem de ser ajustado tal como ilustrado na figura.



Instruções de utilização	
Botão	Ajuste específico do cliente
	Abrir modo de programação O LED azul acende no detector e indica o modo de programação "blue mode". A iluminação conectada é ligada. O detector não reage a movimentos no modo de programação.
	Selecionar canal C1 = iluminação (confirmação através de pisca alternado dos LEDs azul e vermelho) C2 = HVAC (confirmação através de pisca alternado dos LEDs azul e verde)
	Ajustar o valor de luminosidade de activação através do botão "Olho" ou do valor de luminosidade fixo
	Ao premir uma vez o botão "DIM", o regulador de luz é iniciado ciclicamente e altera automaticamente e de forma lenta a luminosidade da iluminação, entre o valor máx. e o mín. Se for atingido o valor de claridade ambiente pretendido, prima o botão "Olho". O valor de luminosidade é memorizado como novo valor teórico de claridade.
	Valor de activação fixo (100 Lux - operação diurna) Confirmação através de pisca alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Ajustar temporização – seleccionar antes canal C1 ou C2!
	Ajustar temporização para canal "Illuminación-C1": (seleccionar antes o canal C1) 1 min. a 15 min. Confirmação através de pisca curta e alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Ajustar temporização para canal "HVAC-C2": (seleccionar antes o canal C2) 5 min. a 15 min. ou impulso de curta duração: logo que o detector tenha sido disparado através de movimento, o canal e o LED verde são ligados por 5 seg. e depois desligados por 5 seg. Confirmação através de pisca curto e alternado dos LEDs azul e verde no detector.
	Ajuste do modo totalmente automático e semi-automático – seleccionar antes o canal C1 ou C2!
	Comutação entre "Modo totalmente automático" e "Modo semi-automático" Modo semi-automático = premir botão, LED azul fica desligado aprox. 3 seg. Modo totalmente automático = premir botão, o LED azul pisca aprox. 3 seg.
	Activar luz de orientación (10% de potencia luminosa) A denominada função de luz nocturna: a incidência de luz diurna num compartimento/corredor é reduzida e o valor de luminosidade ajustado no detector (p. ex. 400 Lux) apresenta um valor demasiado baixo, pelo que a intensidade da iluminação é regulada automaticamente para aprox. 10% da potência luminosa máx. No caso de detecção de movimento, o detector controla a iluminação para o valor de luminosidade pré-ajustado. Se o detector de presença deixar de detectar movimentos, este retrocede para aprox. 10% da potência luminosa máx. após expirada a temporização ajustada. Se a claridade ambiente for superior ao valor de luminosidade ajustado, o detector de presença desliga automaticamente a luz de orientação. Confirmação através de pisca curto e alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Luz de orientação (10% de potencia luminosa), no entanto com tempo de activação fixo activar 1 min. a 60 min. A iluminação foi ligada de forma automática quer manualmente através de botão. Se o detector de presença deixar de detectar movimentos, este retrocede para aprox. 10% da potência luminosa após expirada a temporização ajustada. É agora iniciado o tempo de activação da luz de orientação seleccionado (p. ex. 10 min.). Caso o detector detecte novos movimentos neste tempo, este controla a iluminação novamente para o valor de luz pré-ajustado. No entanto, se neste tempo não foram detectados novos movimentos, a luz de orientação é desligada automaticamente. Confirmação através de pisca curto e alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Desactivar luz de orientação (10% de potencia luminosa) Confirmação através de pisca curto e alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Ligar/desligar LEDs (LED vermelho/verde) Desligar LEDs = premir botão, o LED azul fica desligado aprox. 3 seg. Ligar LEDs = premir botão, o LED azul pisca aprox. 3 seg.
	Reposição para programa de fábrica Confirmação através de pisca curto e alternado dos LEDs azul e vermelho no detector.
	Fechar modo de programação O LED azul apaga-se, os ajustes estão agora memorizados. O detector reage então automaticamente consoante os valores ajustados. OBS: Se o modo de programação não for encerrado premindo o botão, o detector encerra automaticamente o modo de programação 10 min. após o último accionamento de um botão.
	Funcões adicionais através de controlo remoto Mobil-PDI/+plus
	Verificação do alcance/deteção através do modo de teste A iluminação conectada é ligada - caminho/controlo bem visível do campo de deteção de um detector. Indicação de movimento sem retardamento e sem carga através de pisca curto e por duas vezes do LED azul. OBS: